

个人/联名账户
INDIVIDUAL/JOINT A/C

- 证券 SECURITIES
 期货/期权 FUTURES/OPTIONS

帐户号码 A/C No.	
客户名称 A/C Name	
帐户分类 A/C Classified	<input type="checkbox"/> 本公司 House <input type="checkbox"/> 经纪 Account Executive 编码 Code: _____

开户表格

Account Opening Form

瑞达国际证券(香港)有限公司

Rui Da International Securities (Hong Kong) Limited

瑞达国际金控有限公司

Rui Da International Finance Holding Limited

瑞达国际证券(香港)有限公司(CE No: BRQ062)及瑞达国际金控有限公司(CE No: AYE774)为获证券及金融控股事务监察委员会发牌的持牌法团, 分别可经营证券及金融控股条例附表 5 第 1 部份中所指第 1 类、第 2 类、第 4 类、第 5 类、受规管活动。瑞达国际证券(香港)有限公司

Rui Da International (Hong Kong) Securities Limited (CE No: BRQ062) and Rui Da International Finance Holding Limited (CE No: AYE774) are licensed corporations by Securities and Futures Commission for carrying out respectively Type 1, Type 2, Type 4 and Type 5, regulated activities as described in Part 1 of Schedule 5 to the Securities and Futures Ordinance. Rui Da International (Hong Kong) Securities Limited.

瑞达国际证券(香港)有限公司 Rui Da International (Hong Kong) Securities Limited 瑞达国际金控有限公司 Rui Da International Finance Holding Limited 香港灣仔軒尼詩道中 139 号中國海外大廈 16 楼 C-D 室 Units C-D, 16 Floor, China Overseas Bldg., 139 Hennessy Road Wanchai, Hong Kong 电话 Tel.: (852) 2534 2000 传真 Fax.: (852) 2563 2368 网址 Website: www.ruida-int.com	帐户号码 Account Number
	帐户类别 Account Type <input type="checkbox"/> 个人账户 Individual Account <input type="checkbox"/> 联名账户 Joint Account ※ 每名联名账户持有人须各自填写一份“甲部”及“丙部” Each joint account holder must respectively fill in his or her own “Part A” and “Part C”
所需服务 Service(s) Required	
请开设以下交易账户 Please open the following type of trading account	
<input type="checkbox"/> 证券 Securities 《瑞达国际证券(香港)有限公司“瑞达国际证券”Rui Da International Securities(Hong Kong) Limited “RDSL”》《中央编号 CE No: BRQ062》 <input type="checkbox"/> 网上交易 Internet Trading	
<input type="checkbox"/> 期货/期权 Futures/Options 《瑞达国际金控有限公司“瑞达国际金控”Rui Da International Finance Holding Limited “RDFL”》《中央编号 CE No: AYE774》 <input type="checkbox"/> 网上交易 Internet Trading	

甲部. 客户数据表 PART A. CLIENT INFORMATION STATEMENT			
※ 请用正楷填写, 在适用处剔 <input checked="" type="checkbox"/> , 并于不适用处填上「不适用」 Please complete in Block Letters, select a tick <input checked="" type="checkbox"/> where it is appropriate and insert “N.A.” where it is not applicable.			
1. 个人资料 Personal Information			
姓名 Full Name	<input type="checkbox"/> 先生 Mr <input type="checkbox"/> 太太 Mrs <input type="checkbox"/> 小姐 Miss	(中文 Chinese) 姓 名 其他名 (英文 English) Surname Given Name Other Name(s)	
出生日期 (日/月/年) Date of Birth (DD / MM / YYYY)		出生地 Place of birth	
身份证/护照号码 ID Card/ Passport No		签发国家 Issuing Country	
国籍 Nationality		电邮地址 E-mail Address	
住宅电话号码 Home Phone No		手提电话号码 Mobile Phone No	
住址 Residential Address (不接受邮政信箱 P.O. Box is not accepted)			
通讯地址 Correspondence Address	<input type="checkbox"/> 与上述住址相同 (Same as above) <input type="checkbox"/> 其他住址, 请注明 (Other address, please specify)		
教育程度 Education Level	<input type="checkbox"/> 小学或以下 Primary or below <input type="checkbox"/> 中学或同等学历 Secondary or equivalent <input type="checkbox"/> 香港中学文凭试或同等学历 HKDSE or equivalent <input type="checkbox"/> 大学或以上 University or above <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____		
工作状况 Work Status	<input type="checkbox"/> +全职 Full-time employment <input type="checkbox"/> +兼职 Part-time employment <input type="checkbox"/> +自雇 Self-employed <input type="checkbox"/> 全职学生 Full-time student <input type="checkbox"/> 退休 Retired <input type="checkbox"/> 家庭主妇 Housewife <input type="checkbox"/> 待业 Unemployed <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____ +全职, 兼职或自雇人士, 须填写下列的职业数据 +Full-time, part-time or self-employed person should fill in the following career information		
雇主/机构名称 Name of Employer / Organization		业务性质 Business Nature	

职位 Position		服务年期 Year(s) of Service	
公司电话号码 Office No.		传真号码 Fax No.	
公司地址 Office Address			
2. 财务状况摘要 Financial Status Summary			
资金来源 Source of Funds	<input type="checkbox"/> 薪金 Salary <input type="checkbox"/> 业务收入 Business Income <input type="checkbox"/> 个人储蓄 Personal Savings <input type="checkbox"/> 资产继承 Heritage inheritance <input type="checkbox"/> 投资收益 Investment income <input type="checkbox"/> 资产转售(例如:物业) Sale of asset(s) (e.g. Property) <input type="checkbox"/> 其他 Others : _____		
每年收入(港元) Annual Income (HKD)	<input type="checkbox"/> < 200,000 <input type="checkbox"/> 200,001—400,000 <input type="checkbox"/> 400,001—600,000 <input type="checkbox"/> 600,001—800,000 <input type="checkbox"/> 800,001—1,000,000 <input type="checkbox"/> > 1,000,000		
资产类别 Asset Type	<input type="checkbox"/> 房地产 Real Estates <input type="checkbox"/> 上市证券 Listed Securities <input type="checkbox"/> 存款 Deposits <input type="checkbox"/> 债券 Bonds <input type="checkbox"/> 基金 Funds <input type="checkbox"/> 车辆 Vehicles <input type="checkbox"/> 其他 Others : _____		
估计总资产净值(港元) Estimated Total Net Asset Value (HKD)	<input type="checkbox"/> < 300,000 <input type="checkbox"/> 300,001—500,000 <input type="checkbox"/> 500,001—1,000,000 <input type="checkbox"/> 1,000,001—3,000,000 <input type="checkbox"/> 3,000,001—5,000,000 <input type="checkbox"/> > 5,000,000		
住宅类别 Type of Residence	<input type="checkbox"/> 宿舍 Living Quarters <input type="checkbox"/> 与父母同住 Living With Parents <input type="checkbox"/> 租用 Rental <input type="checkbox"/> 按揭物业 Mortgaged Property <input type="checkbox"/> 自置(无按揭) Owned (No mortgage) <input type="checkbox"/> 家人拥有的物业 Family Owned Property <input type="checkbox"/> 其他 Others : _____		
3. 投资目的及经验 Investment Objective(s) and Experience			
投资经验 Investment Experience	<input type="checkbox"/> 没有 Nil <input type="checkbox"/> 少于一年 (Less than 1 year) <input type="checkbox"/> 一年至三年 (1 – 3 years) <input type="checkbox"/> 三年至七年 (3 – 7 years) <input type="checkbox"/> 七年至十年 (7 –10 years) <input type="checkbox"/> 超过十年 (More than 10 years)		
过往每年平均投资金额(港元) Previous Average Annual Investment Amount (HKD)	<input type="checkbox"/> < 1,000,000 <input type="checkbox"/> 1,000,001—3,000,000 <input type="checkbox"/> 3,000,001—5,000,000 <input type="checkbox"/> 5,000,001—7,000,000 <input type="checkbox"/> 7,000,001—10,000,000 <input type="checkbox"/> > 10,000,000		
投资目标 Investment Target	<input type="checkbox"/> 保本 Capital Preservation <input type="checkbox"/> 资本增值 Capital Growth <input type="checkbox"/> 股息回报 Dividend Yield <input type="checkbox"/> 对冲 Hedging <input type="checkbox"/> 套利 Arbitrage <input type="checkbox"/> 投机 Speculation		
曾经投资过的产品 Product(s) Invested In The Past	<input type="checkbox"/> 股票 Stocks <input type="checkbox"/> 金融控股/期权 Futures/Options <input type="checkbox"/> 外汇/贵金属 Forex/Precious Metals <input type="checkbox"/> 衍生工具 Derivatives <input type="checkbox"/> 债券/存款证 Bonds/CD <input type="checkbox"/> 单位信托基金/基金 Unit Trusts/Funds <input type="checkbox"/> 其他 Others : _____		
4. 对衍生产品的认识 Knowledge of Derivative Products*			
<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 没有 No	曾接受有关介绍衍生产品之性质及风险培训或课程 (如由学术机构或金融机构所提供之网上课程或教室课程) Attended trainings or courses that provide general knowledge of the nature and risk of derivatives (e.g. relevant online or classroom course offered by academic institutions or financial institutions). 请注明 Please specify: _____		
<input type="checkbox"/> 有 Yes	过去三年内已进行了五次或以上有关衍生产品之交易		

<input type="checkbox"/> 没有 No	Executed five or more transactions in derivative products within the past three years.
<input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 没有 No	现时或过去与衍生产品有关的工作经验 Current or previous work experience related to derivative products.
<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No	是否了解衍生产品的主要特点以及衍生交易所涉及的风险 Understand the main features of derivative products and risks involved in derivatives transactions
* Derivative products include Derivatives Warrants, Callable Bull/Bear Contracts, Stock/Index Futures and Options, Structural Products of Commodities, and ETF, whether traded on exchange or not 衍生产品包括衍生权证、牛熊证、股票/指数金融控股及期权、商品结构性产品及交易所基金等，无论是否于交易所进行交易	

乙部. 交易安排 PART B. TRADING ARRANGEMENT		
1. 签署安排 (只适用于联名账户) Signing Arrangement (For Joint Account Only)		
有关吾等账户操作(包括提款)之文件必须按照以下签署方式处理: Document(s) in connection with the operation (including fund withdrawal) of our Account must be signed in the following manner:		
<input type="checkbox"/> 由任何单一一方账户持有人签署 Singly by either account holder	<input type="checkbox"/> 由联名账户持有人共同签署 Jointly by all joint account holders	
2. 买卖单据/结单递送方式 Method of Delivery of Contract Notes / Statements		
所有买卖单据 / 结单 / 信件将递送至(请选择其中一项): All contract notes/statements/correspondence to be delivered to (Please select one of the following):		
<input type="checkbox"/> 邮寄往通讯地址 By post to the correspondence address		
<input type="checkbox"/> 电邮 By email (如与上述电邮地址不同, 请列明 If different from the above email, please specify _____)		
3. 买卖单据/结单语言选择 Selected language for Contract Notes / Statements		
请选择其中一项 Please select one of the following		
<input type="checkbox"/> 繁体中文 Traditional Chinese <input type="checkbox"/> 简体中文 Simplified Chinese <input type="checkbox"/> 英文 English		
4. 交易指示 Trading Instruction		
最终为此帐户发出交易指示的人士 The person(s) who is/are ultimately responsible for giving trading instructions of the Account		
<input type="checkbox"/>	客户本人 The Client	
<input type="checkbox"/>	第二客户 (只适用于联名户口) Second client (For joint account only)	
<input type="checkbox"/>	客户本人及第二客户(只适用于联名户口) The Client and the Second client (For joint account only)	
<input type="checkbox"/>	获授权第三者<客户必须填妥《第三者交易授权书》有效地授权第三者操作此帐户> Authorized third party <The client(s) must duly complete a "Letter of Third-Party Trading Authorization" to effectively authorize a third party to operate this Account>	
5. 银行户口资料 Bank Account Information		
款项将根据客户的提款指示转入以下银行账户 Funds will be transferred to the following bank account(s) pursuant to the Client's fund withdrawal instruction.		
	港币户口 HK Dollar A/C	其他货币户口 Other Currency A/C _____
银行名称 Bank Name		
帐户号码 Account No		
账户名称 Account Name		
若为香港以外银行账户, 请提供银行地址、所在地区及 SWIFT 编号(若适用者) If the bank account is located outside Hong Kong, please provide the bank's address, location and SWIFT code (if applicable)		

丙部. 资料披露
PART C. DISCLOSURE OF INFORMATION

1. 关联账户 Related Account(s)

客户或与其「有关的账户」的持有人有否于瑞达国际证券及/或瑞达国际金控/持有其他账户?

Does the client or any of the account holders of "related accounts" operate / own other accounts opened with RDSL and/or RDFL?

<「有关的账户」一词包括有关客户的未成年子女账户及有关客户拥有实益权益的账户 "related accounts" includes accounts of their minor children and accounts in which the client(s) hold beneficial interests>

- 没有 No
- 有 Yes, 请详述 Please specify :
账户名称 Account Name : _____
帐户号码 Account No : _____
关系 Relationship: _____

2. 相关保证金账户 Related Margin Account(s) (只适用于保证金账户 For Margin Account Only)

(i) 客户的配偶是否瑞达国际证券保证金账户之客户?

Is the Client's spouse a client of RDSL's margin account?

- 不是 No
- 是 Yes, 请详述 Please specify : 账户名称 Account Name : _____; 帐户号码 Account No : _____

(ii) 客户及/或其配偶有否单独或共同控制瑞达国际证券之其他公司保证金账户 35%或以上之投票权?

Does the Client solely or jointly with his/her spouse control 35% or more of the voting rights of another company's margin account with RDSL?

- 不是 No
- 是 Yes
- 请详述 Please specify : 账户名称 Account Name : _____; 帐户号码 Account No : _____

(iii) 客户是否有以客户旗下之公司于瑞达国际证券开立保证金账户?

Does the Client have a margin account opened with RDSL by one of the companies owned by the Client?

- 不是 No
- 是 Yes
- 请详述 Please specify : 账户名称 Account Name : _____; 帐户号码 Account No : _____

3. 账户最终受益人 The ultimate beneficial owner(s) of the Account

- 客户本人 The Client
- 其他 Others, 请详述 Please specify :
姓名 Name : _____; 身份证/护照号码 HK Identity Card/Passport No: _____;
签发国家 Issuing Country: _____;
关系 Relationship: _____; 住宅地址 Home Address: _____

4. 美国人身份 Identity of U.S. Person

(如 : 美国公民/美国居民/美国护照持有人/绿卡持有人 i.e. U.S. Citizen/U.S. Resident/U.S. Passport Holder /Green Card Holder)

- 不是 No 是 Yes, 税务身份号码 Tax Identification Number (TIN) : _____

5. 身份声明 Identity Declaration

(i) 客户本人、此账户最终受益拥有人或获授权人士(“有关人士”)是否为证券及金融控股条例(香港法例第 571 章)中所定义的持牌/注册人士, 或任何持牌法团/注册机构(如经纪行/银行等)之董事、雇员或代表?

Is the Client, the ultimate beneficial owner or the authorized person ("Relevant Person(s)") of the Client, a licensed / registered person, or a director, an employee or a representative of a licensed /registered of a licensed corporation/ registered institution (e.g. brokerage firm/bank) as defined under the Securities and Futures Ordinance (Cap. 571 of the Laws of Hong Kong)?

- 不是 No
- 是 Yes, 请详述 Please specify :
"有关人士" 姓名 Name of the "Relevant Person": _____;
"有关人士" 中央编号 CE No of the "Relevant Person": _____;
持牌/注册的中介人名称 Name of the licensed/ registered intermediary: _____;

(请提供雇主之同意书 Please provide the employer's approval letter 提供 Provide 不提供 Not provide)

(ii) 客户本人、此账户最终受益拥有人或获授权人士(“有关人士”)是否为已上市公司之高级职员、董事或大股东?

Is the Client, the ultimate beneficial owner or the authorized person ("Relevant Person(s)") of the Account, a senior officer, a director or a substantial shareholder of any listed company?

- 不是 No
- 是 Yes, 请详述 Please specify :
"有关人士" 姓名 Name of the "Relevant Person": _____;
公司名称及股份代号 Company Name and stock code: _____;
职位 Position : _____;

占股份% of Share Holding: _____

(iii) 客户本人、此账户最终实益拥有人或获授权人士(“有关人士”)是否为“瑞达国际证券”或“瑞达国际金控”或“瑞达国际资管”之雇员/经纪或其他任何董事/雇员的亲属?

Is the Client, the ultimate beneficial owner or the authorized person (“Relevant Person(s)”) of the Account, an employee, a relative or an associate of any employee/broker of “RDSL” or “RDFL” or “RDAML”?

不是 No

是 Yes, 请详述 Please specify :

"有关人士" 姓名 Name of the "Relevant Person": _____;

雇员/经纪姓名 Name of the employee/broker: _____;

关系 Relationship : _____

(iv) 客户本人、此账户最终实益拥有人或获授权人士或其家人(包括其配偶、伴侣、子女、父母或其子女的配偶或伴侣), 或与其关系密切的人是否担任或曾担任重要公职(例如: 国家/政府元首、资深从政者、高级政府、司法或军事官员、国有企业高级行政人员或政党领袖等)?

Is the Client, the ultimate beneficial owner or the authorized person of the Account, or their family members (including spouse, partner, child, parent or spouse/partner of his/her child) or his/her close associate, entrusted or has been entrusted with a prominent public function (e.g. head of state/ government, senior politician, senior government, judicial or military official, senior executive of a state-owned corporation and important political party leader, etc.)?

不是 No

是 Yes, 请详述 Please specify :

公职/国家机构 Position/Authority: _____;

政界人士名称 Name of PEP: _____;

关系 Relationship : _____

丁部. 常设授权 (客户款项) PART D. STANDING AUTHORITY (CLIENT MONEY)

致 To: 瑞达国际证券(香港)有限公司 Rui Da International (Hong Kong) Securities Ltd
瑞达国际金控有限公司 Rui Da International Finance Holding Ltd

本常设授权涵盖贵公司在香港代表本人/吾等开立的一个或多个独立账户中所持有或收到的款项(包括因持有并非属于尔等的款项而产生之任何利息)(下称「款项」)。除非另有定义,本常设授权内使用的术语应与不时修订的《证券及金融控股条例》及《证券及金融控股(客户款项)规则》中的定义相同。

This standing authority covers money held or received by you in Hong Kong (including any interest derived from the holding of the money which does not belong to you) in one or more segregated account(s) on my/our behalf (“Monies”). Unless otherwise defined, all the terms used in this standing authority shall have the same meanings as in the Securities and Futures Ordinance and the Securities and Futures (Client Money) Rules as amended from time to time.

本常设授权授权贵公司:

This standing authority authorizes you to:

1. 组合或合并贵公司, 即瑞达国际证券(香港)有限公司、瑞达国际金控有限公司及/或其任何关联公司(下称「瑞达国际集团」)所维持的任何或全部独立账户, 贵公司可将该等独立账户内任何数额之款项作出转移, 以解除本人/吾等对瑞达国际集团内任何成员的义务或责任, 不论此等义务和责任是确实或或然的、原有或附带的、有抵押或无抵押的、共同或分别的; 及
Combine or consolidate any or all segregated accounts, maintained by you, i.e. Rui Da International (Hong Kong) Securities Ltd, Rui Da International Finance Holding Ltd and/or any of these companies' associated companies (hereafter as “Rui Da International Group”) and you may transfer any sum of Monies to and between such segregated account(s) to satisfy my/our obligations or liabilities to any member of the Rui Da International Group, whether such obligations and liabilities are actual or contingent, primary or collateral, secured or unsecured, or joint or several; and
2. 从瑞达国际集团任何成员于任何时候维持的任何独立账户之间来回调动任何数额之款项; 及
Transfer any sum of Monies interchangeably between any of the segregated accounts maintained at any time by any member of the Rui Da International Group; and
3. 将任何数额之款项转往瑞达国际集团于其代理经纪及/或清算代理开立的任何证券交易/金融控股交易/清算/交收账户以作本人/吾等买卖环球证券/金融控股之用。
Transfer any sum of Monies to any securities trading/futures trading/clearing/settlement account(s) maintained by Rui Da International Group's broker(s) and/or clearing agent(s) for the purpose of dealing in global securities/futures transactions for and on behalf of me/us.

此赋予瑞达国际证券(香港)有限公司之常设授权乃鉴于瑞达国际证券(香港)有限公司同意继续维持本人/吾等之证券账户, 而赋予瑞达国际金控有限公司之常设授权乃鉴于瑞达国际金控有限公司同意继续维持本人/吾等之金融控股账户

This standing authority is given to Rui Da International (Hong Kong) Securities Ltd for its agreement of ongoing maintenance of our securities account(s) and to Rui Da International Finance Holding Ltd or its agreement of ongoing maintenance of our futures trading account(s)

本人/吾等确认并同意, 瑞达国际集团可不通知本人/吾等而采取上述行动。

I/We acknowledge and agree that Rui Da International Group may do any of these acts set out above without giving me/us prior notice.

本常设授权的有效期为 12 个月, 自本常设授权签署之日起计有效。

This standing authority is valid for a period of 12 months effective from its of signature.

本人/吾等可以向贵公司客户服务部位发出书面通知, 撤回本常设授权。该等通知之生效日期为贵公司真正收到该等通知后之14日起计。

This standing authority may be revoked by giving written notice to your Customer Service Department. Such notice shall be effective 14 days after the date of your actual receipt of such notice.

本人/吾等明白贵公司若在本常设授权的有效期限届满前不少于 14 日内，向本人/吾等发出书面通知，以提醒本人/吾等本常设授权即将届满，而本人/吾等没有在此常设授权届满前反对此授权续期，本常设授权应当作在不需本人/吾等的书面同意下被视为已续期。贵公司须于常设授权续期后一星期内，以书面形式通知本人/吾等本常设授权已被续期。

I/We understand that this Authority is deemed to have been renewed without my/ours written consent provided that, at least 14 days prior to the expiry of this standing authority, we are reminded by a written notice that this standing authority is about to expire and I/We do not object to such deemed renewal before the expiry of the standing authority. You shall within 1 week after the renewal of the standing authority, notify us in writing that this standing authority has been renewed.

本人/吾等谨此同意赔偿瑞达国际集团因根据本常设授权进行任何交易而可能蒙受及/或招致的一切损失、赔偿、利息、费用、开支、法律行动、付款要求、申索或诉讼。

I/We hereby agree to indemnify Rui Da International Group from all losses, compensation, interest, costs, expensed, legal actions, demands, claims or litigation may be suffered and/or incurred as a result of handling any transaction under this standing authority.

成部. 常设授权 (客户证券)
PART E. STANDING AUTHORITY (CLIENT SECURITIES)
<只适用于保证金账户客户 For Margin Account Client Only>

致 To: 瑞达国际证券(香港)有限公司 Rui Da International Securities Ltd

根据《证券及金融控股(客户证券)规则》第 6 (1) 条所设立的常设授权:

Standing Authority is granted under section 6 (1) of Securities and Futures (Client Securities) Rules:

本常设授权是有关处置本人/吾等证券或证券抵押品，详列如下:

This standing authority is granted in respect of the treatment of my/our securities or securities collateral as set out below.

除非另有说明，本常设授权之名词与《证券及金融控股条例》及《证券及金融控股(客户证券)规则》之定义具有相同意思。

Unless otherwise defined, the terms used in this standing authority shall have the same meanings as in the Securities and Futures Ordinance and the Securities and Futures (Client Securities) Rules.

本常设授权授权贵尔等:

This standing authority authorizes you to:

1. 依据证券借贷协议运用任何本人/吾等的证券或证券抵押品;
apply any of my/our securities or securities collateral pursuant to securities borrowing and lending agreement;
2. 将任何本人/吾等的证券抵押品存放于认可财务机构，作为该机构向贵公司提供财务通融之抵押品;
deposit any of my/our securities collateral with an authorized financial institution as collateral for financial accommodation provided to you;
3. 将任何本人/吾等的证券抵押品存于香港中央结算有限公司(「中央结算」)，作为解除贵公司在清算上的义务和清偿贵公司在清算上的法律责任的抵押品。本人/吾等明白中央结算因应贵公司的责任和义务而对本人/吾等的证券设定第一固定押记;
deposit any of my/our securities collateral with Hong Kong Securities Clearing Company Limited ("HKSCC") as collateral for the discharge and satisfaction of your settlement obligations and liabilities. I/We understand that HKSCC will have a first fixed charge over my/our securities to the extent of your settlement obligations and liabilities;
4. 将任何本人/吾等的证券抵押品存于任何其他认可的结算所或任何其他获发牌或获注册进行证券交易的中介人，作为解除贵公司在清算上的义务和清偿贵公司在清算上的法律责任的抵押品；及
deposit any of my/our securities collateral with any other recognized clearing house, or another intermediary licensed or registered for dealing in securities, as collateral for the discharge and satisfaction of your settlement obligations and liabilities; and
5. 如贵公司在进行证券交易及/或贵公司获发牌或获注册进行的任何其他受规管活动的过程中向本人/吾等提供财务通融，即可按照上述第(1)、第(2)、第(3)及/或第(4)段所述运用或存放任何本人/吾等的证券抵押品。
apply or deposit any of my/our securities collateral in accordance with paragraphs (1), (2), (3) and/or (4) above if you provide financial accommodation to me/us in the course of dealing in securities and/or any other regulated activity for which you are licensed or registered.
6. 贵公司可不向本人/吾等发出事前通知而采取上述行动。本人/吾等确认本常设授权不影响贵公司为解除由本人/吾等或代本人/吾等对贵公司、贵公司之联系实体或第三者所负的责任，而处置或促使贵公司及其联系实体处置本人/吾等之证券或证券抵押品的权利。
You may do any of the above actions without giving me/us prior notice. I/We acknowledge that this standing authority shall not affect your right to dispose or initiate a disposal by you or your associated entity of my/our securities or securities collateral in settlement of any liability owed by or on behalf of me/us to you, the associated entity or a third party.
7. 本人/吾等明白本人/吾等的证券可能受制于第三者之权利，贵公司须全数抵偿该等权利后，方可将本人/吾等的证券退回本人/吾等。
I/We understand that a third party may have rights to my/our securities, which you must satisfy before my/our securities can be returned to me/us.
8. 此赋予贵公司之授权乃鉴于贵公司同意继续维持本人/吾等之保证金账户。
This standing authority is given to you in consideration of your agreement of ongoing maintenance of our margin account(s) for me/us.
9. 本常设授权的有效期为 12 个月，自本常设授权之日起计有效。
This standing authority is valid for a period of 12 months effective from the date of signing.
10. 本人/吾等可以向贵公司客户服务部发出书面通知，撤回本常设授权。该等通知之生效日期为贵公司真正收到该等通知后之 14 日起

计。
This standing authority may be revoked by giving written notice to the Customer Service Department Such notice shall be effective 14 days after the date of your actual receipt of such notice.

11. 本人/吾等明白贵公司若在本常设授权的有效期限届满前不少于 14 日内, 向本人/吾等发出书面通知, 以提醒本人/吾等本常设授权即将届满, 而本人/吾等没有在本常设授权届满前反对此常设授权续期, 本常设授权应当作为不需要本人/吾等的书面同意下被视为已续期。贵公司须于本常设授权续期后的一星期内, 以书面形式通知本人/吾等本常设授权已被续期。
12. I/We understand that this standing authority shall be deemed to be renewed on a continuing basis without my/ours written consent if you issue me/us a written reminder at least fourteen 14days prior to the expiry date of this standing authority, and I/We do not object to such deemed renewal before such expiry date. You shall give me/us a written confirmation of the renewal of the standing authority within one week after the date of expiry. 吾等谨此同意赔偿瑞达国际集团因根据本常设授权进行任何交易而可能蒙受及/或招致的一切损失、赔偿、利息、费用、开支、法律行动、付款要求、申索或诉讼。
We hereby agree to indemnify Rui Da International Group from all losses, compensation, interest, costs, expenses, legal actions, demands, claims or litigation may suffered and/or incurred as a result of handling any transaction under this standing authority.

己部. 使用个人资料作直接促销

PART F. USE OF PERSONAL DATA FOR DIRECT MARKETING PURPOSE

本人/吾等已仔细阅读、完全理解及同意接受遵守载于<客户帐户主协议>第二章的 私隐政策, 本人/吾等明白瑞达国际证券(香港)有限公司或瑞达国际金控有限公司可能以本人/吾等所提供的个人资料作直接促销之用。

<如不同意以下的条款, 请勿在以下的相关空格中加上「✓」号>

I/We have carefully read, fully understood and agreed to accept and be bound by the DATA PRIVACY POLICY set out in Section II of the <Client's Master Agreement> and understand that Rui Da International (Hong Kong) Securities Ltd and/or Rui Da International Finance Holding Ltd may use the personal data provided by me/us in direct marketing.

<Please do not tick the following box if you do not agree to its associated terms>

本人/吾等同意 “瑞达国际证券” 和/或 “瑞达国际金控” 使用吾等的个人资料于其业务有关的直接促销之用。

I/We hereby provide our consent to “RDSL” or “RDFL” or “RDAML” for the use of my/our personal information in direct marketing related to their business.

本人/吾等可以随时透过书面方式, 要求 “瑞达国际证券” 、或 “瑞达国际金控” 更改上述许可。

I/ We can change my/our consent described above at any time by providing written notice to “RDSL” or “RDFL”

庚部. 客户确认及签署

PART G. CLIENT'S ACKNOWLEDGEMENT AND SIGNATURE

本人/吾等声明、确认及同意 I/We declare, confirm and agree that:

1. 本人/吾等确认本开户表格所载的数据和陈述乃真实、完整及正确, 除非 “瑞达国际证券” 或 “瑞达国际金控” 接获本人/吾等发出关于任何变更的书面通知, 否则 “瑞达国际证券” 或 “瑞达国际金控” 有权就一切目的, 全面信赖该等数据及陈述。 “瑞达国际证券” 或 “瑞达国际金控” 获授权随时联络任何人士, 包括银行或任何信用调查机构, 以查核此开户表格所提供之数据。
I/We confirm that the information and representations contained in this Account Opening Form are true, complete and correct, and that “RDSL” or “RDFL” is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless and until “RDSL” or “RDFL” receives written notice from me/us regarding any change. “RDSL” or “RDFL” is authorised at any time to contact anyone, including banks or any credit checking organization, for purposes of verifying the information provided in this Account Opening Form.
2. 本人/吾等确认已阅读及明白客户帐户主协议及此开户表格中的条件及条款, 而本人/吾等接纳并同意受该等条件及条款约束。 “瑞达国际证券” 或 “瑞达国际金控” 有权不时更改上述之条件及条款并向吾等发出通知, 吾等确认若吾等继续持有受影响的账户, 则表示本人/吾等接纳该被更改的条款。
I/We confirm that I/we have read and understood the terms and conditions in the Client's Master Agreement and in this Account Opening Form (the “Terms and Conditions”), and I/we hereby accept and agree to be bound by the Terms and Conditions. “RDSL” or “RDFL” may amend the Terms and Conditions from time to time by giving me/us notice of such amendment, and I/we confirm that by continuing of keeping the Account being affected, I/we am/are deemed to have accepted such changes.
3. 本人/吾等知悉及确认已获得提供按照本人/吾等所选择的语言(中文或英文)之风险披露声明, 本人/吾等已获邀阅读此风险披露声明, 并提出问题及征求独立的意见(如本人/吾等有此意愿)。
I/We hereby acknowledge and confirm that I/We have received the Risk Disclosure Statements in the language of my/our choice (Chinese or English). I/we was/were invited to read these Risk Disclosure Statements, raise enquiries and take independent advice if I/We wish.
4. 本人/吾等就确认上述 “甲部 4. 对衍生产品的认识” 提供之数据是真实, 准确及完整, 并明白 “瑞达国际证券” 或 “瑞达国际金控” 将根据上述资料界定本人/吾等是否拥有对衍生产品之应有认识, 以符合证券及金融控股事务监察委员会持牌人或注册人操守准则之有关要求。
I/We hereby confirm that the above information provided in relation to “PART A, 4. Knowledge of Derivative Products” is true, accurate and complete. I/we also understand that “RDSL” or “RDFL” will rely on the above information provided to assess whether I/we have acquired due knowledge of derivative products in order to comply with relevant requirements of the Code of Conduct for Persons Licensed by or Registered with the Securities and Futures Commission.
5. “瑞达国际证券” 或 “瑞达国际金控” 获授权 (但无义务) 接受本人/吾等或获授权人不论是亲身、以书面、电话、传真、互联网或任何其它电信方式或电子通讯方式按照条件及条款中的规定不时作出的指示并根据该等指示行事。倘若本人/吾等希望撤回上述的授权, 本人/吾等应以书面方式通知 “瑞达国际证券” 或 “瑞达国际金控”, 在收到该项通知之前, “瑞达国际证券” 或 “瑞达国际金控” 仍可依赖任何事先收到的指示。此外, 吾等同意弥补 “瑞达国际证券” 或 “瑞达国际金控” 及其董事、高级职员、雇员及代理人对于按照吾等任何指示行事或没有行事而招致或遭受的任何损失或亏损 (由 “瑞达国际证券” 或 “瑞达国际金控” 的重大疏忽或违约而导致的损失或亏损则除外)。
“RDSL” or “RDFL” is authorized (but without any obligation) to accept and act in accordance with any Instructions given by me/us or the authorized person(s) either in person, in writing, by telephone, fax, the internet or any other form of telecommunications or electronic mode of communications made from time to time in accordance with the Terms and Conditions. In the event that I/we wish to withdraw the above-mentioned authorization, I/we shall notify “RDSL” or “RDFL” in writing and until receipt of such notice “RDSL” or “RDFL” may rely on any instructions received beforehand. Furthermore, I/we agree to indemnify “RDSL” or “RDFL” and its directors, officers, employees and agents against any loss or damage incur as a result of acting or failing to act upon any my/our instruction (unless such damage or loss is caused by “RDSL” 's, or “RDFL” 's gross negligence or willful default).


6.	本人/吾等明白本人/吾等签署并递交此开户表格并非表示“瑞达国际证券”或“瑞达国际金控”同意接受吾等的开户申请，而“瑞达国际证券”或“瑞达国际金控”保留无条件拒绝本人/吾等开户申请之权力；此外，本人/吾等知悉“瑞达国际证券”或“瑞达国际金控”有权要求本人/吾等就将买入之证券、金融控股及/或期权之前先存入款项。 I/We understand that my/our signing and submission of this Account Opening Form does not implied “RDSL” ’s, or “RDFL” ’s acceptance of my/our account opening application. Furthermore, I/we understand that “RDSL” or “RDFL” has the right to demand a deposit of sufficient funds into our account prior to the purchase of securities, futures and/or options.
7.	本人/吾等已参阅“瑞达国际证券”或“瑞达国际金控”给予客户有关《个人资料（私隐）条例》的通知（载于客户帐户主协议内的第二章），并明白且同意其条款。 I/we have read the notification from “RDSL” or “RDFL” regarding the Personal Data (Privacy) Ordinance (a set out in Section II of the Client’s Master Agreement), we confirm that we understand and agree to such terms stated therein.
8.	本人/吾等就常设授权（客户款项）/常设授权（客户证券）的内容已获得解释，并且本人/吾等明白及同意常设授权书（客户款项）/常设授权书（客户证券）的内容。 The contents of the standing authority (Client Money)/ Standing Authority (Client Securities) have been explained to me/us and I/we understand and agree with the contents of the standing authority (Client Money)/ Standing Authority (Client Securities).
9.	本人/吾等知悉及确认本人/吾等必须 (i) 承担因本人/吾等签订本开户表格及/或在吾等帐户进行的任何交易而可能产生的任何税务责任；及(ii) 遵从所有适用法律和规例，包括但不限于根据本人/吾等居住的或居籍所在的或身为其公民的司法管辖区的法律之下与购买、持有及沽售证券的任何法律。 I/We acknowledge and confirm that I/we must (i) bear all possible tax responsibilities as a result of the signing of the Account Opening Form and/ or as a result of handling any transactions; and (ii) comply with all applicable laws and regulations, including but not limited to any laws and regulations regarding the purchase, holding or disposal of securities under the laws of the jurisdiction in which I/we reside, domicile or i/we am/are citizen(s) of.
10.	本人/吾等知悉本开户表格及客户帐户主协议均有中英文版本，中英文版本均具同等效力，但若中英文版本出现歧义，则须以英文版本为准。 I/We acknowledge that this Account Opening Form and the Client’s Master Agreement are available in both English and Chinese versions, both versions are accorded equal status. However, in the event of any discrepancy between the English and Chinese version, the English version shall prevail.

兹见证本人/吾等签署本开户表格于：_____年_____月_____日。

IN WITNESS WHEREOF I/We have signed this Account Opening Form _____day of_____.

此签署将被视作签署式樣 This Signature will be treated as a specimen signature

客户签署 Client Signature Signatory:

_____ 

客户姓名 Client Name:

见证人签署 Witness Signature

本人乃* “瑞达国际证券”或“瑞达国际金控”的持牌人士或雇员/其他香港证监会持牌或注册人士/太平绅士/持牌银行分行经理/执业会计师/律师/公证人，本人现证实已经与本表格签署人会晤、见证其签署及核对其身份证或护照正本。

I am a* licensed person or employee of “RDSL” or “RDFL”/ SFC licensed or registered person accredited to other licensed corporations/ Justice of the Peace/ branch manager of a registered bank/certified public accountant (practicing)/lawyer/notary public. I hereby certify that I have met, witnessed the signature and verified the original of the ID card(s) or passport(s) of the person who executed this Form.

*请删去不适用者 Please delete as appropriate

见证人签署 Signed By Witness:	姓名(正楷) Name (in Block Letters)
_____	_____
证明人之中央编号(如适用) CE No. of the certifier (if applicable): _____	身份证/护照号码 HK Identity Card / Passport No:

持牌人士声明 Declaration By Licensed Representative

本人为“瑞达国际证券”或“瑞达国际金控”的持牌人士，并谨此声明及确认本人已按照上述客户所选择的语言(中文或英文)向客户提供风险披露声明(载于客户帐户主协议内)及邀请客户阅读该等声明、提出问题及征求独立意见(如客户有此意愿)。

I, am a licensed representative of “RDSL” or “RDFL”, hereby declare and confirm that I have provided the Risk Disclosure Statements (as contained in the Client’s Master Agreement) in a language of the Client’s choice (Chinese or English) and invited the Client to read the same, ask questions and take independent advice if the Client wishes.

签署 Signed By: <hr style="width: 30%; margin-left: 0;"/>	姓名 Name : 中央编号 CE Number:
--	----------------------------------

开户审批 Approval of Account Opening	
吾等确认及同意上述内容 We acknowledge and agree to the above.	
签署 Signed By: <hr style="width: 30%; margin-left: 0;"/> 正式获授权代表瑞达国际证券(香港)有限公司/瑞达国际金控有限公司 Duly authorized by Rui Da International Securities (Hong Kong) Ltd/ Rui Da International Finance Holding Ltd	姓名(正楷) Name (Block Letter) : <hr style="width: 30%; margin-left: 0;"/>

本公司专用 For Office Use Only		
合规部审查 Reviewed By Compliance Department:	数据输入及核对 Inputted and checked By:	
<hr style="width: 80%; margin-left: 0;"/>	<hr style="width: 80%; margin-left: 0;"/>	
姓名 Name:	姓名 Name:	